

Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Donnergasse Nr. 18,
wohin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Lechner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Franko-Zusendung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XX. Jahrgang.

Lugos, den 3. März 1912.

Nummer 18.

Städtischer Klub.

Lugos, 2. März.

In der am Donnerstag nachmittag stattgefundenen äußerst gut besuchten konstituierenden Generalversammlung wurde eine neue Vereinigung ins Leben gerufen: der städtische Klub, der, wie schon sein Name zeigt, sich ausschließlich die Förderung städtischer Angelegenheiten zum Ziele setzte.

Angeichts der unerquicklichen Verhältnisse, die sich in der Bürgerschaft unserer Stadt in letzterer Zeit einmischten, angeichts der Zerklüftung unserer Sozietät nach verschiedenen, sich diametral zuwiderlaufenden Richtungen auch in solchen Fragen, die im Interesse der Stadt ein einheitliches, solidarisches Vorgehen erwünscht machen: mutet uns die allgemeine Begeisterung, mit welcher der „städtische Klub“ gegründet wurde, wie ein Weckruf aus einer apathischen Indolenz, wie eine sanierende Strömung verrotteter Zustände, wie der von neuem Schaffensdrang, von purifizierenden Aspirationen saturierte Morgenhauch einer heranbrechenden neuen Ära im kommunalen Leben unserer Stadt an.

Und die Gründung dieses „städtischen Klubs“ war tatsächlich ein eminentes Bedürfnis, wenn man bedenkt, daß bei uns die städtischen Angelegenheit zum Schaden der allgemeinen Interessen teils vernachlässigt, teils systemlos, ohne Energie, ohne einheitliches Vorgehen gehandhabt wurden.

Dem neuen Klub steht jede parteipolitische Färbung ferne: eben deshalb kann sich demselben jeder Bürger anschließen, der sich für die städtischen Angelegenheiten interessiert, das Gemeinwohl fördern und an dem großen Werke

der Entwicklung unserer Stadt Anteil nehmen will.

Der Umstand, daß dem Klub, nicht nur städtische Repräsentanten beitreten können, sondern als außerordentliches Mitglied jedweder Bürger aufgenommen wird, der Umstand ferner, daß auch die außerordentlichen Mitglieder des Klubs bei den Beratungen konsultatives und Stimmrecht haben, der Umstand ferner, daß sich dem Klub schon jetzt zahlreiche angesehenen Bürger angeschlossen und noch ein bedeutender Zufluß zu erhoffen ist: bietet die vollste Garantie dafür, daß die Beschlüsse des „städtischen Klubs“ auch tatsächlich dem Wunsche der Bürgerschaft Ausdruck verleihen werden.

Die Devise des neuen Klubs ruht auf der ethischen Basis „Allem voran das Interesse der Stadt, das Interesse der Bürgerschaft“. Weder nationale, noch konfessionelle Nebenrückichten, weder Sonderwünsche irgend einer Clique oder Interessentengruppe, noch die von welcher Stelle immer kommenden Willensäußerungen werden den Klub in seinen Beschlüssen zu beeinflussen vermögen, in seinen auf Moral, Rechtlichkeit und Parteilosigkeit gestützten Entscheidungen wankend machen.

Den Insinuationen entgegen, die in letzterer Zeit in einigen hiesigen oppositionellen Blättern auftauchten, als ob Bizegespan Aurel Jseky sich in Einkunft um die städtischen Angelegenheit nicht mehr interessieren wolle, ja noch mehr, daß er diesen auch das bisher bekundete Wohlwollen entziehen wolle: genügt es uns zur besonderen Genugtuung konstatieren zu können, daß Bizegespan Jseky bei der Gründung des neuen Klubs nicht nur wacker mitgetan hat, sondern das Organisationsstatut und das Programm-

wurf desselben zum größten Teile sein Werk ist, womit die oben erwähnten böswilligen Verdächtigungen glänzend widerlegt sind.

Nicht, daß er der Stadt seine Gunst entziehen wolle, sondern im Gegenteil will er von nun an im Rahmen des neugegründeten Klubs im Interesse des Aufblühens unserer Stadt eine noch viel intensivere Tätigkeit entfalten.

Und wahrlich, das vom Bizegespan entworfene Arbeitsprogramm des Klubs eröffnet der ferneren Entwicklung unserer Stadt eine ganz neue, eine glänzende Perspektive. Das Programm enthält — mit dem tiefen Verständnis eines in allen Zweigen der Administration versierten Fachmannes verfaßt — eine Fülle der mannigfachsten Pläne und Projekte, deren Verwirklichung in kurzer Zeit Lugos zu einer modernen, reichen und blühenden Stadt umwandeln könnte.

Und das Programm jagt keinen Utopien nach, ergeht sich nicht in unausführbaren, phantastischen Zukunftsträumen, sondern steht in allen seinen Teilen auf dem festen Boden der Realität. Es ist ein Spiegel, in welchem wir die Sünden der Vergangenheit erblicken; ein Sündenregister langjähriger Unterlassungen und zugleich ein Mahnruf, der uns dazu anspornen soll, die Versäumnisse vieler Dezennien wettzumachen.

Wir geben uns der Hoffnung hin, daß diesen Mahnruf jeder Bürger unserer Stadt, dem das Wohl und Wehe derselben nahe geht, in dem der Gemein Sinn nicht erstorben, beherzigen und sich dem städtischen Klub anschließen wird, von dem wir uns den Anbeginn einer neuen Epoche des wirtschaftlichen und kulturellen Aufschwungs unserer Stadt versprechen.

Wenn aber diese hehren Ziele,

GLASHOF
Szameth u. Grosz
LUGOS
TELEFON 270. TELEFON 270.

Grosses Warenhaus
in
Glas, Porzellan, Lampen
und
Gelegenheits-Geschenken.

Grosse Niederlage von
Grammofonen u. Platten
Billigstes Glaswarenhaus Südungarns
Telegramm-Adresse: **Glashof Lugos.**

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerster Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWY LIPÓT

welche sich der Klub in seinem alle Zweige der städtischen Verwaltung umfassenden Programme steckt, verwirklicht werden sollen: darf die Begeisterung, mit welcher der Klub gegründet wurde, kein rasch verloderndes Strohfeuer sein, sondern eine nie verlöschende Drifflamme auf dem Altare der Opferwilligkeit, des Gemeinnsinns und der Bürgertugenden. Daß dem so sein, „das walte Gott.“!

* * *

Ueber den Verlauf der Generalversammlung berichten wir in Folgendem: Es waren erschienen: Dr. Johann Baltescu, Dr. Heinrich Verdach, Ign. Verdach, Stefan Verecsan, Dr. Hugo Berger, Ladislaus Balogh, Dr. Nandor Fränkl, Ludwig Frühwald, Soma Grünbaum, Johann Hecker, Julius Holzner, Johann Harambasa, Dr. Rudolf Handler, Mag. Hirschl, Anton Haberehn, Aurel Jseklus, Dr. Elemer Jakabffy, Dr. Emil Kopeczel, Josef Kugler, Adolf Klein, Jzso Kirika, Johann Körösi, Dr. Mano Lenke, Karl Mayer, Oskar Mohilo, Dr. Gyözy Mauriz, Daniel Mikolits, Edmund Neumann, Ludwig Popp, Nikolaus Prosteian, Johann Bongracz, Heinrich Recht, Nandor Rieger, Moriz Rosenzweig, Ludwig Sera, Josef Schaub, Sigmund Schiefler, Franz Sutttag, Josef Szidon, Daniel Schreiner, Debón Sipos, Ludwig Sziklai, Dr. Geza Szöcs, Dr. Joltan Talajdy, Josef Veith, Endre Valyi, Ludwig Vertes und Franz Ziegler.

Den Vorsitz führte Daniel v. Mikolits, während zum Schriftführer Redakteur Moriz Rosenzweig designiert wurde.

Der Vorsitzende begrüßte die Erschienenen und enuntierte, daß die am 24. v. M. stattgefundene engere Konferenz städtischer Repräsentanten die Gründung eines „städtischen Klubs“ beschlossen habe und zugleich einen Statutenentwurf ausgearbeitet habe, welchen er der konstituierenden Generalversammlung behufs Gutheißung unterbreite.

Die Generalversammlung nahm den Statutenentwurf mit einigen stilistischen und sachlichen Modifikationen zur Kenntnis.

Es folgte hierauf die Wahl der Funktionäre und wurden auf Antrag des königl. Rates Franz Sutttag gewählt: Präses: Daniel v. Mikolits, Mitpräses Dr. Ferdinand Fränkl, Vizepräses Ferdinand Rieger, Dr. Heinrich Verdach, Karl Mayer; Sekretär Dr. Rudolf Handler, Kassier: Oskar Mohilo, Kontrollor: Josef Kugler. Daniel v. Mikolits dankte in seinem und in Namen der übrigen Funktionäre für das ihm entgegengebrachte Vertrauen und brachte hierauf das folgende Arbeitsprogramm des Klubs zur Verlesung:

Sehr geehrte Herren!

Ich beabsichtige nicht die Wahrheit jener Tatsache zu beweisen, daß es größtenteils die Städte sind, welche im größten Maße den

wirtschaftlichen und kulturellen Fortschritt des Landes dokumentieren; ich muß auch nicht beweisen, daß die kulturelle und wirtschaftliche Kraft der Städte, deren industrieller und intellektueller Fortschritt das Unterpfand der materiellen Erstarlung des Landes bildet, und wir erwähnen dies hier nur deshalb, um zu rechtfertigen, daß die Kräftigung der Städte, die Sicherstellung ihrer Bedürfnisse ein erst-rangiges Interesse bildet.

Und dem ist auch so, — die auf die Entwicklung der Städte gerichteten Bestrebungen treten mit großer Kraft hervor und die Bürgerschaft bringt selbstlose Opfer dort, wo man mit richtigem Sinne jene Agenden stipuliert, mit deren Verwirklichung man die Wohlfahrt der Bevölkerung sicherstellen kann.

Die Opferwilligkeit der Einwohnerschaft der Stadt Lugos ist allgemein bekannt, es lebt in ihr das Bestreben zur Verwirklichung edler Zwecke; ihre Repräsentanz ist zufolge ihrer Intelligenz eine solche, die den Wettbewerb mit jener der größten Städte aufnehmen kann; der man nur andeuten muß, daß das, wozu man ihre Opferwilligkeit fordert, zweckmäßig und begründet ist.

Und dennoch ist — aufrichtig gestanden — der Entwicklungsgang kein zufriedenstellender, wessen Grund nicht nur in der Leistung allein zu suchen ist, sondern zugleich in jenen hindernden, oft zersetzenden Umständen, die wir in Lugos seit 2 Dezennien beobachten konnten, in jener Systemlosigkeit, mit welcher einzelne Fragen in momentaner Hast aufgerollt und ohne ernste Erwägung behandelt und erledigt wurden.

Die Tätigkeit der Repräsentanz einer Stadt aber muß ernstes, zielbewusstes Streben charakterisieren in ihren Agenden, zu welchen in erster Reihe das programmatische Feststellen jener Bedürfnisse gehört, ohne die man sich eine moderne Stadt gar nicht vorstellen kann. Dies wollen wir in Folgendem versuchen.

Der Ausgangspunkt der Entwicklung jeder Stadt ist die Fixierung ihres Regulierungsplanes, denn der Mangel eines solchen kann großen Schaden verursachen.

Die Repräsentanz muß ferner von dem Bestreben geleitet sein, die Administration der Stadt, sozusagen einer Regenerierung zu unterziehen.

Es müssen fast auf der ganzen Linie neue Stellen freiert werden, denn sowohl in der finanziellen, als sanitären, baulichen Verwaltung macht sich der Mangel an genügenden Arbeitskräften fühlbar. Eben deshalb muß vor Systemisierung der neuen Ämter die ganze Administration reorganisiert werden.

Dabei muß natürlich das ganze Beamtenkorps auf der Höhe seiner Aufgaben stehen und seinen Amtspflichten mit Eifer und ganzem Können obliegen.

Sanitäre, Wirtschafts- und Industrie-Institutionen.

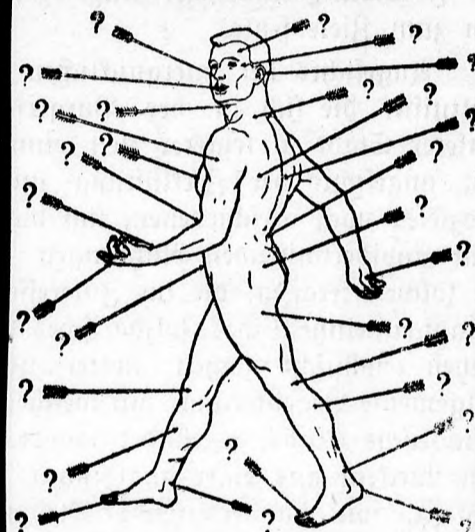
Es war bisher ein großer Fehler unserer Stadt, daß wir keine Besitzpolitik betrie-

ben haben und uns jede günstige Gelegenheit zum Ankauf von Realitäten entgehen ließen. Man mußte eilen die einzigen noch zur Verfügung stehenden Grundstücke: die Postfelder und den Komitatswirtschaftsgarten zu erwerben, ebenso mußte man die Hutweide der Urbarialisten ablösen. Der Verwirklichung harren die Kanalisierung und Wasserleitung, dieser in hygienischer Hinsicht so hochwichtiger Projekte.

Eine lang ventilerte Frage ist auch diejenige des Baues eines neuen Stadthauses und der neue, moderne Aufbau des Hotels „König v. Ungarn“. Es wäre zweckdienlich das Postgebäude auf dem rückwärtigen Trakte des jetzigen Stadthauses zu erbauen; im vorderen Trakte könnten Geschäfte errichtet werden. Auch könnte das Projekt erwogen werden, das neue Stadthaus an die Stelle des Hotels „König v. Ungarn“ zu erbauen.

Es müßte ferner Sorge getragen wer-

Schmerzt Sie



was?

So benötigen Sie Fellers Eflafluid und Fellers Eflapillen vom Hofapotheker E. V. Feller in Stubica Zentrale Nr. 123. (Agramer Komitat).

I. Fellers ausgezeichnetes „Eflafluid“, welches wie wir uns selbst überzeugt haben, schmerzstillend, heilend, Schwäche behebend wirkt, heilt Gicht, Rheuma, Nervosität, Seitenstechen, Gliederreißen, Influenza, Kopf-, Zahn- und Kreuzschmerzen, Dehenschuß, Lähmung, Augenschwäche, Migräne, befreit von vielen hier nicht erwähnten Krankheiten. Fellers Eflafluid wird auch gegen Fieber, Schnupfen, Brust- und Halschmerzen, durch Luftzug, Erkältung zugezogene Krankheiten mit Erfolg benützt. Geht nur wenn jede Flasche den Namen „Feller“ trägt. 12 kleine, 6 Doppel- oder 2 Spezialflaschen franko 5 Kronen.

II. Wir wollen Ihnen auch sagen, daß Laufende Leute gegen Magenleiden, Krämpfe, Appetitlosigkeit, Sodbrennen, Brechreiz, Übelkeiten, Aufstoßen, Blähungen, Stuhlverstopfung, Hämorrhoiden u. gegen allerlei Verdauungsstörungen mit sicherem Eiferfolge benötigen Fellers abführende Rhubarber-Eflapillen. 6 Schachteln franko 4 Kronen.

Man hüte sich aber vor Nachahmungen und Adressire deutlich an
E. V. Feller Hofapotheker in Stubica
Zentrale Nr. 123 (Agramer Komitat).

Die Möbelhandlung

LÖWY LIPÓT

befindet sich ab 1. November im vergrößerten Lokal

Széchenyi-Gasse Nr. 5

vis-à-vis der Volksbank.

»Konkolyhintók.« Wir nannten sie schon einmal so, die wackere Garde des »Szabad-sag«, und wir werden sie auch in Zukunft so nennen, so lange wir bemerken werden, daß ihr ganzes Tun und Lassen, ihre ganze Tätigkeit darauf abzielt, statt Frieden zu stiften, Unheil und Unfrieden zu säen. Der neugegründete »städtische Klub« hat seine Wirksamkeit noch nicht einmal begonnen; seine Ziele, seine Bestrebungen, sein Programm waren noch nicht einmal veröffentlicht, und schon fällt der Großmarschall des »Szabad-sag« Dr. Josef Fenyves in satyrisch-malitiöser Weise über die Gründer her und möchte gerne schon a priori die Wirksamkeit des Klubs diskreditieren. Er verrät damit, daß ihm die Gründung dieses Klubs nicht in den Kram paßt und seinen autokratischen Alluren einen Strich durch die Rechnung macht. Er durchblickt es, daß die nüchtern denkende Bürgererschaft sich nicht mehr durch 5-6 Advokaten tyrannisieren lassen will; er merkt, daß die Bürgererschaft zu Selbstbewußtsein erwacht und sich nicht durch ein kleines Häuflein von Stänkerern und Friedensstörern terrorisieren lassen will; er wird sich dessen gewahr, daß sich eine starke, einheitliche Partei bildete, die den Willen der Bürgererschaft im Stadthause zur Geltung bringen will; er merkt es, daß das Ende jener sich zu Cäsaren und Diktatoren aufblühenden Gemegenschaft bedeutet, die nur sich und immer nur sich als die untrüglichen, wahren Depositäre der Intentionen der Bürgererschaft geriren und . . . inde hinc lacrymae! Diese und alle noch zu erwartenden Anrempelungen werden den Klub in seiner Wirksamkeit nicht beirren; er wird — wenn auch von malkontenten Widersachern begeistert — fortspreiten auf der Bahn, die er sich vorzeichnete, und die zum Endzweck hat: in allen kommunalen Angelegenheiten eine das Interesse der Stadt fördernde Politik zu betreiben!

Proffmiff Pföndling.
*fruchtvoll von Obst, Löffeln
 sein Genuss nicht seinem üngt
 lüfne mit imtuepogt.*
Proffmiff Pföndling
*ist das fruchtvollste Obst, in-
 monit löst von ihm noch
 Künzere Genussung.*

Proffmiff Pföndling
bringt Glück ins Glück.

Vom isr. Frauenverein. Die Auslosung der durch den isr. Frauenverein veranstalteten Wohltätigkeitslotterie wird nicht, wie ursprünglich bestimmt war, im Stadthaus-saale, sondern am 3. März vormittag um 11 Uhr im großen Saale des Komitatshauses stattfinden, wovon das Präsidium des isr. Frauenverein die sich Interessierenden behufs Kenntnisnahme verständigt.

Cafe Bristol. Cafetier Csontos scheut weder Mühe noch Kosten, um Cafe Bristol zu einem angenehmen Zerstreuungsetablissement zu gestalten. Er hat jetzt neuerdings die beliebte Zigeunerkapelle *Almai Lacz* engagiert, welche dort allabendlich gastiert. Dieser rührige Cafetier, der stets bestrebt ist, etwas Neues und Amusantes zu bieten, verdient vollauf die Unterstützung, welcher ihn das Publikum teilhaftig werden läßt.

Fotografien, Diplome, Einrahmungen am schönsten und billigsten in der ältesten und ersten **Lugoser Glas- und Porzellanhandlung Secker & Kludhky**, Szechenyigasse 3, vis a vis der Volksbank. Telefon 224.

Sankt Josef-Jahrmart. Der diesjährige Sankt Josef-Jahrmart (Banater Pferde-, Hornvieh-, Schafe-, Schweine-, Obst-, landwirtschaftliche Produkte-, Handels- und Gewerbetmarkt) wird in der Zeit vom 14. März bis inklusive 18. März in Temesvar abgehalten. Der Auftrieb aller Gattungen Vieh auf den Jahrmart ist von Donnerstag, 14. März, 5 Uhr Früh, angefangen gestattet.

Namensliste der französischen Exporteure. Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer verständigt die Interessenten, daß die Fachsektion des französischen Handelsministeriums das »Office National du Commerce Extérieur« (Paris, rue Feydeau Nr. 3.) eine Namensliste alljener französischen Gewerbetreibenden und Fabrikanten herausgegeben hat, welche geneigt sind, ihre Produkte im Auslande zu verwerthen. Das Amt erteilt den sich direkt an ihn wendenden Parteien jedwede Information mit größter Bereitwilligkeit.

Billige Schuhe. Auf die in unserer heutigen Nummer befindliche Annonce der Firma **S. Wolf & Sohn**, in welcher Schuhe zu staunend billigen Preisen angeboten werden, machen wir besonders aufmerksam.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
 Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
 In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gichtreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.
 Original-Flasche K. 2. -
 Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

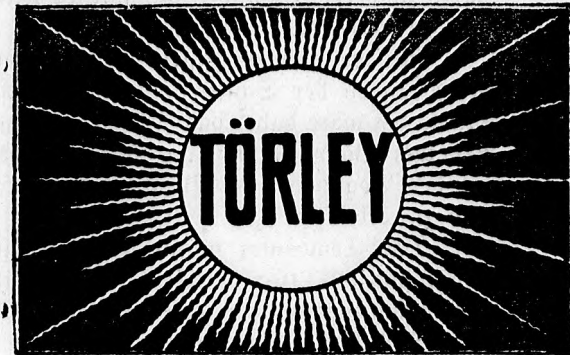
Hauptverfand bei Apotheker **A. MOLL**
 k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

Die Heirath der Unteroffiziere. Aus Wien wird gemeldet: Im Kriegsministerium befaßt man sich mit dem Plane, die Vorschriften bezüglich der Verheirathung der Unteroffiziere abzuändern. Man will verhindern, daß sich Unteroffiziere allzufrüh verheirathen. Es ist geplant, den Unteroffizieren erst nach fünfjähriger Dienstzeit, nach zurückgelegtem 26. Lebensjahre und erst dann, wenn sie im Range eines Wachmeisters stehen, das Heirathen zu gestatten.

Bergebung von Renovierungsarbeiten. Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntniß, daß der Temesvarer Gemeindevorstand behufs Sicherstellung der Renovierungsarbeiten

des dortigen Amtsgebäudes für den 7. März l. J. eine Offertverhandlung ausgeschrieben hat. Die näheren Bedingungen erliegen zur Einsichtnahme im obengenannten Kreisnotariatsbureau.

Wochenrepertoire des Stadttheaters.
 Sonntag nachmittag »Aranyember«; abends »Kis gróf«; Montag »Iglói diákok« im ungeraden Abonnement; Dienstag »Czigány-szerelem« im geraden Abonnement. Mittwoch »Változó szerelem« im unger. Abonnement; Donnerstag »Kis gróf« im geraden Abonnement; Freitag »Vig özvegy« im ungeraden Abonnement und Samstag »Otthon« im geraden Abonnement.



Bergebung von Bauarbeiten. Die Temesvarer Handels- u. Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntniß, daß das kön. ung. Staatsbauamt in Temesvar, behufs Sicherstellung der Bauarbeiten einer Kaserne in Kevevara für den 16. März l. J. eine Offertverhandlung ausgeschrieben hat. Die betreffenden technischen Vorschriften und näheren Bedingungen erliegen zur Einsichtnahme im obengenannten kön. ung. Staatsbauamte.

Theater und Kunst.

Mittwoch gelangte im Stadttheater Henry Bernsteins berühmtes Drama »Utánam« (Alprés moi) zur Aufführung, das seinerzeit bei seiner Erstaufführung in Paris so viel Sensation erregte. Die Vorstellung gehörte zu den besten der Saison. Fr. Vecsey glänzte in der Rolle der Irene mit ihrem nicht zu unterschätzenden dramatischen Talente; mit gleichem Lobe müssen wir Fr. Javor, sowie die Herren Magas, Pilissy und Bihari erwähnen.

Donnerstag ging das Singspiel »Iglói diákok« eine liebliche Studentengeschichte in Szene, bei welcher sich das Publikum und insbesondere die in großer Anzahl erschienenen Studenten köstlich amüsierten.

Schwächer war die Aufführung von »Czigány-szerelem«. Die Rollenbesetzung war eine total verfehlte, so daß die schönsten Partien verflachten und durchaus nicht zur Geltung kamen.

Buchdruckerei Husveth & Doffer, Lugos, Donnag. 18
 Telefon Nr. 161.

Seit Jahrhunderten bekannt

MATTONI'S
GLIESHÜBLER
 Sauerbrunn



als unterstützendes Mittel
 bei Guren in Karlsbad,
 Marienbad, Franzensbad etc.
 stets glänzend bewährt.

VERKAUF.

In Csákova ist ein seit 25 Jahren bestehendes Glas- und Porzellangeschäft wegen Familienangelegenheiten billig zu verkaufen. — Näheres bei

Cziporis Nachfolger in Csákova.

Weinpfähle

aus Eichenholz liefert zu jedem Quantum, auf Wunsch auch ins Haus gestellt

MARKUS SCHWARZ
Karánsebeser-Gasse Nr. 29.



Den neuernannten sowie den zur k. ung. Honvéd transferierten Herren

Reserve-Offizieren

empfiehlt sich zur Anschaffung der nötigen Ausrüstung

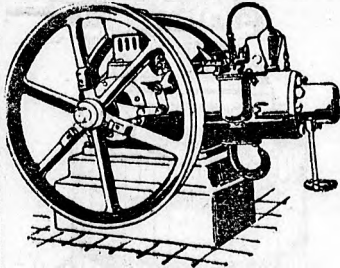
Kolarits Nándor
Temesvár, Mercy-Gasse

Erste und grösste Uniformierungs-Anstalt Südungarns.

Für solide Bedienung bürgt das altbewährte Renommé meiner Firma.

CLIMAX

Rohölmotore u. Lokomobile v. 3-70 HP
Rohöl-Hochdruckmotore v. 15-150 HP



Die billigste und verlässlichste Antriebskraft. Betriebskosten pro HP u. Stunde 1—2 Hell. Verlässlicher ständiger Betrieb ohne behördliche Kontrolle. Keine Feuergefahr. Einfache Handhabung.

Kein geprüfter Maschinist nötig. Mehrere Hunderte Maschinen im Betrieb. Kostenvoranschläge und Preislisten gratis.

BACHRICH és TÁRSA
Motorenfabriksniederlage.

Budapest, V. Szabadság-tér 17/F.
Börsengebäude.

Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

Hugo Ringel
Bemgasse Nr. 12.

Wohnhaus

in welchem sich eine gutgehende Greislerei

befindet, bestehend aus 4 Zimmer, mit den dazugehörigen Nebenlokalitäten samt einem Hausplatz ist preiswürdig zu verkaufen

eventuell zu verpachten. Der Hausplatz wird auf Wunsch auch separat verkauft.

Näheres in der Administration d. Blattes.

Könyvelést

óhajtának estéenként 1—1½ órára tanulni oly egyéntől, ki nálam szépen butorozott külön bejáratu szobát el-látással venne.

Szives megkereséseket árajánlat-tal »Ellenszámla« jeligén közvetit e lap kiadóhivatala.

Für Kaufleute

in rumänischer Gegend ein lohnender Verkaufsartikel ist

Prima Engl. Ispahan

für Franzen und Webe-zwecke, zu haben in 67 Farben gefärbt, auf Lager und Versandbereit. Muster-karten gratis.

Alexander Kocsis

Kunstfärberei und Ispahan-Lager.
Fabrik chemischer Produkte als:
Schuhcreme, Tinte, Waschblau etc.

Boksánbánya, (Krassó-Szörény m.)

Zahl 2557—1912.

Temesvarer Markt-Anzeige.

Der diesjährige Skt Josef-

Jahrmarkt

wird in der Zeit vom 14. März bis inklusive 18. März 1912 abgehalten werden.

Der Auftrieb aller Gattungen Vieh auf den Jahrmarkt ist von Donnerstag, 14. März 5 Uhr Früh angefangen gestattet.

Temesvár, am 7. Feber 1912.

Von der Oberstadthauptmannschaft:

Beé Ferenc, Oberstadthauptmann.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.
1392—1912. kig. szám.

Hirdetmény.

Felhivom a kerttulajdonosokat, szőlő-tulajdonosokat és mindazokat, kiknek birtokán fák találhatók, hogy a hernyófészkeket, lepketojásokat, valamint a vérteti- és darázs-fészkeket folyó évi március hó végéig annál is inkább irták ki, mert a mulasztók 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fognak büntettetni és azonfelül az irtás a mulasztó fél költségére hatóságilag fog eszközöltetni.

Hasonlóképen a cserebogár irtására hívom föl a gazdaközöniséget. A cserebogár szedését megjelenése után azonnal meg kell kezdeni és addig folytatni, amig rajzása tart. A szedésre csak a hajnali órák alkalmasak, amikor még a fáról lerázott bogár dermedt és el nem repülhet. A lerázott cserebogarakat a munkás széles száju, vizel félig telt nagyobb edénybe szedi és onnan megfelelő nagy kádba vagy hordóba töltendő és leforrázandó. A kötelező cserebogárirtásnak kiegészítő részét képezi a pajorirtás, mely abból áll, hogy a talaj szántásakor, mélyebb ásásakor, vagy kapálásakor a felszínre kerülő pajort a munkás megsemmisíti.

A hernyó- és vértetiirtásnak közvetlen ellenőrzésével Török Lajos városi rendőrkapitány ur ezennel megbizatik.

Lugos, 1912. évi február hó 7-én.

Dr. Florescu, polgármester.

Jeder muss es wissen ...!

daß man

Herren- und Knaben-Hüte, Herren-, Damen- und Kinder-Schuhe wie auch sämtliche Militär-Artikel

zu staunend billigen Preisen nur bei uns erhält.

Bestellungen nach Maas werden promptest effectuirt.

Grosse GALOSCHEN-REPARATUR-WERKSTÄTTE

Um zahlreichen Zuspruch ersuchen

EMÁNUEL ÉS WALLÁSEK

Franz Horgers Nachfolger

LUGOS, Haberehrn'sches Palais.

Grand Café Bristol

Im Café Bristol konzertiert all-
abendlich die beliebte und berühmte
Musikkapelle

Almai Laczi.

Um zahlreichen Zuspruch bittet
Achtungsvoll

Csontos Gyula
Cafetier.

Geschäftseröffnung.

Beehre mich dem hochgeschätzten Publi-
kum zur gefl. Kenntnis zu bringen, daß ich
am hiesigen Platze **Bonnazgasse (Bayer'sches
Haus)** ein

Herren-, Knaben- und Kinder- kleider-Geschäft

eröffnet habe und nach der neuesten Mode
verfertigte Kleider stets am Lager in reicher
Auswahl halte.

Bestellungen nach Maß werden prompt
und nach der neuesten Mode verfertigt.

Reparaturen werden prompt und billigst
ausgeführt.

Um zahlreichen Besuch bittend, zeichne

Hochachtungsvoll

Jakob Merle

Herrenschneider.



Veredelte Reben

amerikanische Schnitt- u. Wurzelreben
in verschiedenen Sorten liefert, garan-
tiert sortenrein in reichster Auswahl
die schon seit Jahren als erste und
solideste Firma bekannte:

Kokeltaler Erlite Rebenveredlungsanlage

Eigentümer: **FR. CASPARI,**

Mediatz, Nr. 49 (Siebenbürgen),

Bitte illustrierte Preisliste zu verlangen!

Die Preisliste enthält Anerkennungs-
schreiben aus allen Teilen des Landes
und kann daher jeder Weingartenbe-
sitzer schon vor Aufgabe seiner Bestel-
lung durch mündliche oder schriftliche
Anfrage bei bekannter Persönlichkeit
sich von der unbedingten Verlässlichkeit
obiger Firma die Gewißheit verschaffen.

Billige Schuhe!

Durch günstigen Kauf des hiesigen Schuhwarengeschäften der
Firma M. Deutsch sind wir in der Lage

Herren-, Damen- und Kinder- Frühjahrs- u. Sommer-Schuhe

zu staunend billigen Preisen zu verkaufen.

Herren Chevreaux Schnür- und Knopf-Schuhe . . .	K 10-12 u. aufw.
Damen Chevreaux Schnür- und Knopf-Schuhe . . .	K 10-12 „ „
Damen-Halbschuhe schwarz, schnür und knopf . . .	K 7-9 „ „
Damen-Halbschuhe braun, schnür und knopf . . .	K 8-10 „ „
Damen-Spangenschuhe, schwarz und braun . . .	K 7-9 „ „
Kinder-Schuhe knopf und schnür	K 2-4 „ „
Knaben- und Mädchenschuhe	K 5-9 „ „

Auch unser Schuhwarenlager, so wie auch die fürs Frühjahr neu
angegangenen Herren-, Damen- und Kinderschuhe werden wegen Umge-
staltung des Geschäftes zu reduzierten Preisen verkauft. Somit bietet
sich Gelegenheit unseren geehrten Kunden, ihren Bedarf in guten und
billigen Schuhen für die Frühjahrs- und Sommersaison günstig zu decken.

S. WOLF & SOHN, LUGOS

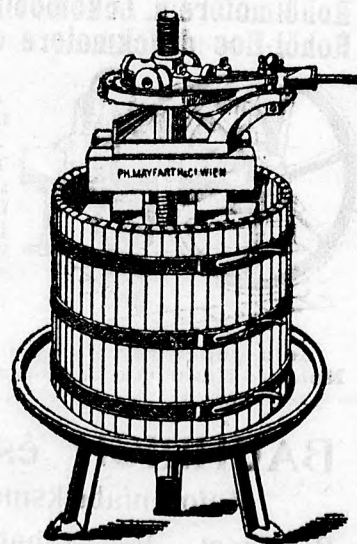
vis-à-vis dem Hotel „König v. Ungarn“. – Telefon 145.

Die bewährteste und beste

selbsttätige und fahrbare Weingarten-, Obstbaum-, Hopfen- und Hederich-
Spritze ist



SYRHONIA



Weinpressen

Hydraul. Pressen

Mostereianlagen

Trauben-Obst-Mühlen

Man wende sich an die Fabrikanten

PH. MAYFARTH & Co., WIEN II.

FRANKFURT a. M.

BERLIN

PARIS

Reichhaltiger, illust. Katalog Nr. 126 a gratis und franko.

Vertreter erwünscht.

Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

== Lugos, Kirchengasse Nr. 6 ==

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

== TELEFON 218. ==

Übernimmt allerlei Kleider zum **färben**, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum **putzen**, wie auch allerlei Wäsche zum **waschen** und **bügeln** bei billigen Preisen.

HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten
== SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL ==

VIOGA = Crème Preis 1.- K
Seife " -.60 "
Pouder " 1.- "
Haarfarbe, " 2.- "

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlschmeckender und wohlriechender feinsten

Leberthran für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.
Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

Weiss S. Sándor Apotheker

«Zum Goldenen Kreuz»

Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker **Vértés**, in Karánsebes bei Apotheker **Müller**, in Pancsova bei Apotheker **Bauer**.

--- Diskreter Postversandt zweimal täglich. ---
Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.



FISCHER & Comp
Baum- und Rebschulen.

wende sich jedermann, der Wert auf prima sorteneines Material legt.

Obstbäume

Alleebäume, Biersträucher, Coniferen, Heckenpflanzen, Beerenobst, Wildlinge etc.

Rebenveredlungen

(Brachtware europ. und amerik. Schnitt- und

Wurzelreben) Beliehender Hauptkatalog auf Verlangen

gratis.

Erlaube mir dem g. Publikum die ergebene Anzeige zu machen, dass ich meine Arader, auf elektrischem Betrieb eingerichtete

Messing- u. Eisenmöbelfabrik bedeutend vergrössert, in die

József Köherceg-ut Nr. 11 verlegte.

Ich erzeuge und halte alle in dieses Fach schlagende Artikel, sowie Messingbetten, Kleiderrechen, Betteinlagen, Eisenrouleaux, Krankenrollwagen, Kinderbetten von der einfachsten bis zur modernsten Ausführung. Mich dem Wohlwollen eines g. Publikums bestens empfehlend, achtungsvoll



PREISE:

Messingbetten	von K	50	aufw
Nachtkästchen	"	40	"
Kinderbetten	"	20	"
Englische Betten	"	60	"
Engl. Waschtisch	"	30	"
Eisenbetten	"	10	"
Waschgestell	"	3	"
Betteinlagen aus Draht	"	6	"
" mit Eisenrahmen	"	10	"
Kleiderstöcke	"	6	"
Gartenstühle u. Bänke	"	—	"
Feuersich. Geldschranke	"	100	"
Kleiderkästen mit Spiegel	"	60	"

+ HILFE +

bei Blutstockungen etc. durch sicher wirkendes, unschädliches Mittel unter Garantie des Erfolges. Rat unentgeltlich. Frauen wenden sich vertrauensvoll, sofort an Arth. Hohenstein Berlin-Halensee, 6. Rückporto erbeten.

COMMIS

der Herren - Confection

der serbischen, kroatischen, deutschen und ungarischen Sprache mächtig, nicht über 28 Jahre alt, wird akzeptirt. Ausführliche Offerte möglichst mit Photographie sind zu richten an:

VILIM VOGEL - ESZEK.

Wichtig für Bienenzüchter!

Bienenstöcke, Schleudermaschinen, Wachserschmelzer, Rähmchen - Leisten, Kunstwaben, und sämtliche in der Bienenzucht nötige Artikel sendet am besten die Firma

Franz Kühne's Nachfolger

:: Budapest, I., Attila-utca 99. ::

Verlangen Sie den «Führer in der Bienenzucht» und die grosse Preisliste 1912 gratis und franco.

OH JAJ! Bei Husten, Hafterkeit und Verschleimung wirken rasch und sicher
Egger's Brustpastillen.
Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.
Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.
Haupt- und Versandtdepot:
Reichspalatin - Apotheke,
Budapest, VI., Váci-körut 17.

ÉLJEN!
Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit

Muß erfticken an diesen Böfen Husten!

Erhältlich in Lugos: Fijcher János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Huczik és Tsa. Karánsebes: Alexandrovits Dóme, Müller Fülöp. Német-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógyszertárakban.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen
Etwas besseres als die Fußboden-Lackfarbe

„Linolin“

gibt es nicht.
Zu haben nur in der Spezererhandlung:
:- **Ulfred Fijchl, Lugos** :-

KECSKEMÉTI SÁNDOR
OPTIKER
Temesvár, Agrar-Palais 7
Wolframlampen
taghelle Beleuchtung. 70% Stromersparnis
von 10 bis 60 Normalkerzenstärke.
Preis per Stück Kr. 1.50
Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege, Fotografische-Apparate, Grammophone u. Tennis-Sport Artikel. Kodak-Apparate und andere Erzeugnisse dieser Gesellschaft zu original Fabrikpreisen. — Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: **KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.**
Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.

UMSONST ERHALTEN SIE

KATALOGE ÜBER TRIUMPH-SPARHERDE TRIUMPH-WERKE HERD u. OFENFABRIKEN
Gesellschaft m. b. H.
WELS, OB.OEST.

1878 - 1912

Das Versandthaus u. die Fabrik hygienischer Bedarfsartikel

J. KELETI
Budapest, IV., Koronaherzeg u. 17. begehrt demnächst

die Feier ihres 34jährigen Bestandes.
Aus diesem Anlasse verendet die Firma eine soeben erschienene

Jubiläums-Preisliste,
welche auf Verlangen Jedem gratis und franko zugesandt wird.

Diese ist ein ihrer Art, einzig dastehendes, reich illustriertes Nachschlagbuch, welches alle wissenschaftlichen u. bedeutendsten Neuheiten — Fachkenntnis beschrieben u. geordnet — bringt.

Die Haupterzeugnisse u. Spezialitäten sind:

- Hygienische Gummiwaren.
- R. u. k. priv. Bruchbandagen.
- Orthopaedische Apparate.
- Künstliche Hände und Füße
- Kunstnieder, Leibbinden, Corsets, Brust- und Geradenhalter.
- Gummi-Krampfader-Strümpfe.
- Electro-medicinische Apparate.
- Kranken-Fahrtühle und Zimmerklosets.
- Sämtliche Krankenpflege und Kranken-Komfort-Behelfe, Kosmetische, Reise-, Massage und Maniküre-Utensilien.

Geschäftsprinzipien der Firma:
Büchliche, rasche und sachgemäße Bedienung, beste und verlässlichste Erzeugnisse — nebst allerbilligsten Fabrik-Preisen!

Nur dann echt, wenn die dreieckige Flasche mit nachstehendem Streifen (roter und schwarzer Druck auf gelbem Papier) verschlossen ist.

Bis jetzt unübertroffen!!!

W. Maager's
echter gereinigter **DORSCH**

Leberthran
(in gesetzlich geschützter Adjustierung)
gelb per Flasche 2 K. — weiss per Flasche 3 K.
von **WILHELM MAAGER** in Wien.

Seit 1869 in der österreich-ungarischen Monarchie allgemein eingeführt.
Von den Herren Professoren und Aerzten mit Vorliebe verordnet.

Zu bekommen in den meisten Apotheken u. Drogerien.
General-Depot und Haupt-Versand für die österr.-ung. Monarchie bei:
Wilhelm Maager, Wien
III./3., Heumarkt 3.

Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Liniment. Capsiei comp.
Wichtig für:
Unter-Bain-Crepeller

ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit langen Jahren als zuverlässige Einreibung bei Gicht, Rheumatismus und Entzündungen angewendet wird.

Warnung. Weiblicherer Nachahmungen wegen sei man beim Einkaufe vorsichtig und nehme nur Originalflaschen in Schachteln mit der Schutzmarke „Unter“ und dem Namen **Nichter** an. — Zum Preise von 80 h, K 1.40 und K 2.— vorrätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot bei Josef von Förl, Apotheker in Budapest.
Dr. Nichter's Apotheke zum „Goldenen Löwen“ in Prag, Elisabethstraße Nr. 5 neu.

XX.

Aus

hanse

ralverf

statt, d

Verlau

nämlich

lung

einzelne

einen

Majori

scheint

R o k a

ihm di

erforder

man a

gute

besitzt,

über de

zu repu

Interes

seiner

werbest

tatkräft

Wort,

die Pr

und di

gründe

m u n

gimmt

niemals

Spize

dem B

nicht n

ja sog

ihren B

D

namha

neralve

und di

wollte.

D

die M

setzen

gewähl

der der

Eigen

beiwoh

fellner

stigte,

tive.